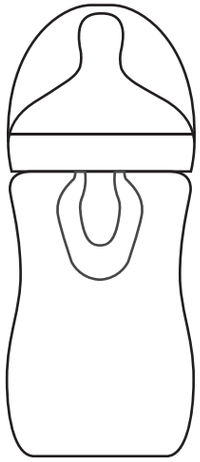
PHILIPS

AVENT

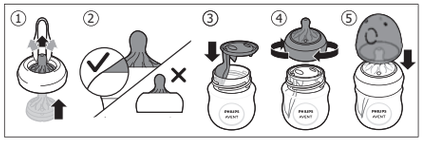
Baby Bottle with AirFree Vent

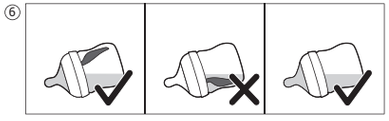
رضّاعة أطفال مع فتحة AirFree

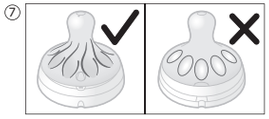
SCY670, SCY673



www.philips.com/avent
Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands
Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V.
© 2023 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3000.103.3615.1 (04/05/2023)







300010336151

ENGLISH

Read all instructions carefully before use. Keep the user manual and product packaging for future reference.

For your child's safety and health

WARNING!
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision.

It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving. Only place the container in the microwave, without the screw ring, AirFree vent, teat and cap. Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles. Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed. Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

AirFree vent
The AirFree vent keeps the teat full of milk during feeding, even while the bottle is held horizontally. This supports an upright feeding position for your baby in order to reduce air ingestion. This helps reduce common feeding issues including wind and reflux.

Before first use
Disassemble all parts, clean and then sterilize the parts by placing in boiling water for 5 minutes or sterilize by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene.

Assembly
Make sure that the feeding teat is fully pulled through the screw ring (Fig. 1, 2). Place the AirFree vent in the bottle before you assemble the screw ring and teat (Fig. 3).

Warning: If you prepare formula, make sure that all the formula is fully dissolved to avoid blocking the AirFree vent.

Note: Before feeding your baby, make sure that you fill the teat with milk by turning the bottle (with the AirFree vent) upside down. Then rotate the bottle for feeding so that the AirFree vent points upwards, in line with your baby's nose (Fig. 6).

Philips Avent bottles can also be used without the AirFree vent.

Cleaning and storage
Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, disassemble all parts, wash in warm, soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. If you use a brush to clean the tip of the feeding teat, clean it as carefully as possible to avoid damage. Then sterilize using a Philips Avent sterilizer or boil for 5 minutes. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized components. During sterilization with boiling water, prevent the parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Food colorings may discolor parts. This product is dishwasher safe. Do not place the product in a heated oven. Do not bring the bottle parts in contact with or place on surfaces with abrasive or antibacterial cleaning agents. We recommend replacing feeding teats every 3 months. Keep parts in a dry, covered container. Do not leave a feeding teat and/or AirFree vent in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the parts.

Compatibility
The AirFree vent works with all Philips Avent bottles, except glass bottles and except Natural teats of the previous design (Fig. 7). Replacement teats are available separately. To learn more about choosing the right teat for your baby, visit us at **www.philips.com/avent**.

Support
If you need information or support, please visit **www.philips.com/support**.

FRANÇAIS

Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation. Conservez le mode d'emploi et l'emballage du produit pour un usage ultérieur.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT !
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

Il n'est pas recommandé d'utiliser un four à micro-ondes pour réchauffer des aliments ou boissons pour bébé. Les micro-ondes peuvent détruire des nutriments précieux dans les aliments/boissons et entraîner des températures élevées localisées. Si vous décidez malgré tout d'utiliser le micro-ondes, prenez soin de mélanger les aliments/boissons chauffés afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et de vérifier la température avant de servir. Placez seulement le récipient au micro-ondes, sans bague d'étanchéité, ni valve AirFree, tétine et capuchon. Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon. Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation. Avant chaque utilisation, examinez la tétine d'alimentation et étirez-la dans tous les sens. Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.

Valve AirFree
La valve AirFree permet de maintenir la tétine remplie de lait pendant que l'enfant tète, même lorsque le biberon est à l'horizontale. Ce qui permet de faciliter l'alimentation en position assise pour limiter l'ingestion d'air. Cela contribue à réduire les problèmes gastriques courants, tels que les gaz et le reflux.

Avant la première utilisation
Désassemblez toutes les pièces, nettoyez-les et stérilisez-les en les plongeant dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes ou stérilisez-les à l'aide d'un stérilisateur Philips Avent pour une meilleure hygiène.

Assemblage
Veillez à tirer complètement la tétine à travers la bague d'étanchéité (Fig. 1 et 2). Placez la valve AirFree dans le biberon avant d'installer la bague d'étanchéité et la tétine (Fig. 3).

Avertissement : si vous préparez du lait infantile, veillez à dissoudre complètement la poudre pour éviter d'obstruer la valve AirFree.

Remarque : Veillez à remplir entièrement la tétine de lait en retournant le biberon (doté de la valve AirFree) avant de nourrir votre bébé. Puis, tournez le biberon de manière à ce que la valve AirFree soit orientée vers le haut, dans l'axe du nez de votre bébé (Fig. 6).

Les biberons Philips Avent peuvent également être utilisés sans la valve AirFree.

Nettoyage et rangement
Nettoyez toutes les pièces avant chaque utilisation pour garantir une bonne hygiène. Après chaque utilisation, démontez toutes les pièces, nettoyez-les à l'eau chaude savonneuse, enlevez les résidus de nourriture et rincez-les soigneusement. Si vous nettoyez l'embout de la tétine avec une brosse, nettoyez-la aussi soigneusement que possible pour ne pas l'endommager. Puis, stérilisez à l'aide d'un stérilisateur Philips Avent ou faites bouillir pendant 5 minutes. Veillez à bien vous laver les mains et à nettoyer les surfaces avant qu'elles n'entrent en contact avec les éléments stérilisés. Pendant la stérilisation à l'eau bouillante, empêchez les pièces de toucher la paroi de la casserole. Cela peut provoquer des dommages ou des déformations irrémédiables du produit, pour lesquels Philips ne peut être tenu responsable. Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces. Ce produit peut être nettoyé au lave-vaisselle. Ne placez pas le produit dans un four chaud. Ne placez pas les pièces du biberon en contact avec des détergents abrasifs ou antibactériens, ni sur des surfaces nettoyées à l'aide de ces produits. Nous vous recommandons de remplacer la tétine tous les 3 mois. Rangez les pièces dans un contenant sec et couvert. N'exposez pas la tétine d'alimentation et la valve AirFree directement au soleil ou à la chaleur et ne les trempez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait fragiliser les pièces.

Compatibilité
La valve AirFree est compatible avec tous les biberons Philips Avent, à l'exception des biberons en verre et des tétines Natural du modèle précédent (Fig. 7). Des tétines de rechange peuvent être achetées séparément. Pour en savoir plus sur le choix de la tétine adaptée à votre bébé, consultez notre site Web à l'adresse **www.philips.com/avent**.

Assistance
Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support**.

PORTUGUÊS

Leia todas as instruções atentamente antes de utilizar. Guarde o manual do utilizador e a embalagem do produto para referência futura.

Para a segurança e saúde da sua criança

ADVERTÊNCIA!
- A sucção continua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentarias.
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
- Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se.
- Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
- Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.

Não é recomendável utilizar um micro-ondas para aquecer alimentos ou bebidas de bebés. Os micro-ondas podem destruir alguns nutrientes importantes dos alimentos e das bebidas, e produzir temperaturas elevadas localizadas. Se decidir utilizar o micro-ondas, tenha especial cuidado e mexa os alimentos e as bebidas aquecidos para assegurar uma distribuição uniforme do calor, verificando a temperatura antes de servir. Coloque apenas o recipiente no micro-ondas, sem o anel roscado, a válvula AirFree, a tetina e a tampa. Não permita que crianças brinquem com as peças pequenas ou caminhem/corram utilizando biberões. Elimine sempre qualquer leite materno que sobre. Examine antes de cada utilização e puxe a tetina em todas as direções. Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.

Válvula AirFree
A válvula AirFree mantém a tetina sempre cheia de leite durante a alimentação, mesmo com o biberão na horizontal. A válvula promove uma posição de alimentação correta para o seu bebé, de forma a diminuir a ingestão de ar. Isto ajuda a minimizar os problemas de alimentação comuns, como gases e refluxo.

Antes da primeira utilização
Desmonte todas as peças, lave-as e esterilize-as em água a ferver durante 5 minutos ou utilize um esterilizador Philips Avent. Isto é para garantir a higiene.

Montagem
Certifique-se de que a tetina foi totalmente inserida através do anel roscado (Fig. 1, 2). Coloque a válvula AirFree no biberão antes de montar o anel roscado e a tetina (Fig. 3).

Advertência: Se preparar leite em pó, certifique-se de que o dissolve totalmente para evitar o bloqueio da válvula AirFree.

Nota: Antes de alimentar o seu bebé, certifique-se de que enche a tetina com leite virando o biberão (com a válvula AirFree) para baixo. Em seguida, rode o biberão de modo a que a válvula AirFree aponte para cima, ficando alinhada com o nariz do seu bebé (Fig. 6).

Os biberões Philips Avent também podem ser utilizados sem a válvula AirFree.

Limpeza e arrumação
Lave todas as peças antes de cada utilização para garantir a higiene. Após cada utilização, desmonte todas as peças, lave-as em água morna com detergente, remova os resíduos de alimentos e passe-as por água corrente. Se utilizar uma escova para limpar a ponta da tetina, limpe-a com o máximo de cuidado para evitar danos. Em seguida, esterilize com um esterilizador Philips Avent ou em água a ferver durante 5 minutos. Certifique-se de que lava cuidadosamente as mãos e que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com os componentes esterilizados. Durante a esterilização com água a ferver, evite que as peças toquem nos lados da panela. Isto pode causar deformações, defeitos ou danos irreversíveis ao produto pelos quais a Philips não se responsabiliza. Os corantes dos alimentos podem descolorar as peças. Este produto pode ser lavado na máquina de lavar loiça. Não coloque o produto num forno aquecido. Não coloque as peças do biberão em contacto ou sobre superfícies com agentes de limpeza antibacterianos ou abrasivos. Recomendamos a substituição das tetinas a cada 3 meses. Mantenha as peças num recipiente seco e tapado. Não deixe a tetina e/ou a válvula AirFree num local exposto a luz solar direta ou calor, nem as deixe em desinfetante (solução de esterilização) durante mais tempo do que o recomendado, pois isso poderá deteriorar as peças.

Compatibilidade
A válvula AirFree funciona com todos os biberões Philips Avent, com exceção dos biberões de vidro e exceto tetinas Natural do modelo anterior (Fig. 7). Estão disponíveis tetinas de substituição em separado. Para saber como escolher a tetina ideal para o seu bebé, visite **www.philips.com/avent**.

Assistência
Se precisar de informações ou assistência, visite **www.philips.com/support**.

TÜRKÇE

Kullanmadan önce bütün talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Kullanım kılavuzunu ve ürün ambalajını daha sonra başvurmak üzere saklayın.

Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için

UYARILAR!
- Uzun süreli sıvı emilimi diş çürüklerine sebep olabilir.
- Bebeğinizi beslemeden önce her zaman gıda sıcaklığını kontrol ediniz.
- Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.
- Kullanılmadığı zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Asla ip, kordon, kurdele ya da serbest hareket edebilen kıyafet parçalarına tutturmayınız. Çocuğunuz dolanabilir.
- Biberon emziklerini asla emzik olarak kullanmayın.
- Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanınız.

Bebek yiyeceklerini veya içecekleri ısıtmak için mikrodalga kullanılması tavsiye edilmez. Mikrodalga fırın, yiyecek/içeceklerdeki değerli besinleri yok edebilir ve bölgesel olarak yüksek sıcaklık üretebilir. Mikrodalga fırın kullanmaya karar verirseniz, eşit ısı dağılımı sağlamak için ısıtılmış yiyecekleri/içecekleri mutlaka karıştırmaya özen gösterin ve servis etmeden önce sıcaklığı kontrol edin. Vida halkası, AirFree valf, emzik ve kapak takılı olmadan yalnızca hazneyi mikrodalga fırına koyun. Çocukların küçük parçalarla oynamasına veya biberonları kullanırken yürümesine/koşmasına izin vermeyin. Bebeğinizi besledikten sonra kalan anne sütünü mutlaka atın. Biberon emziğini her kullanımdan önce tüm yönlere doğru çekerek inceleyin. Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.

AirFree valf
AirFree valf, yatay konumda tutulsa bile biberonla emzirme sırasında sütle dolu olan emziğin dökülmesini önler. Hava kaçmasını azaltmak amacıyla bebeğinizin dikey konumda beslenmesini destekler. Gaz ve reflü gibi birtakım yaygın beslenme sorunlarını azaltır.

İlk kullanımdan önce
Tüm parçaları sökün, temizleyin ve ardından 5 dakika boyunca kaynar su içinde bekleterek ya da Philips Avent sterilizasyon cihazı kullanarak sterilize edin. Bu uygulama hijyen açısından gereklidir.

Parçaları birleştirme
Biberon emziğinin vida halkasından tamamen çekildiğinden emin olun (Şek. 1, 2). Halkayı ve emziği takmadan önce AirFree valfi şişeye yerleştirin (Şek. 3).

Uyarı: Mama hazırlıyorsanız AirFree valfi engellememesi için mamanın tam olarak çözündüğünden emin olun.

Not: Bebeğinizi beslemeden önce şişeyi (AirFree valf takılı hâlde) ters çevirerek emziğin sütle dolu olduğundan emin olun. Ardından AirFree valfin yukarı bakacak şekilde, bebeğinizin burnuyla aynı hizada olması için beslerken şişeyi döndürün (Şek. 6).

Philips Avent biberonlar, AirFree valf olmadan da kullanılabilir.

Temizlik ve saklama
Hijyen sağlamak için tüm parçaları her kullanımdan önce yıkayın. Her kullanımdan sonra tüm parçaları sökün, sıcak ve sabunlu suda yıkayın, yiyecek kalıntılarını temizleyin ve iyice durulayın. Biberon emziğinin ucunu temizlemek için fırça kullanırsanız zarar vermemek için mümkün olduğunca dikkatli bir şekilde temizleyin. Ardından bir Philips Avent sterilizasyon cihazı kullanarak sterilize edin veya 5 dakika boyunca kaynatın. Sterilize edilmiş parçalarla temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkadığınızdan ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun. Kaynar suda parçaları sterilize ederken parçaların tencere kenarlarına temas etmesini önleyin. Bu, Philips'in sorumlu tutulamayacağı ve geri dönüşü olmayan ürün deformasyonuna, hatasına ve hasarlara yol açabilir. Gıda boyaları, parçaların renginin solmasına neden olabilir. Bu ürün bulaşık makinesinde yıkanabilir. Ürünü ısıtılmış fırına koymayın. Biberon parçalarını aşındırıcı veya antibakteriyel temizlik malzemeleriyle temas ettirmeyin veya üzerinde bunların bulunduğu yüzeylere koymayın. Biberon emziklerinin 3 ayda bir değiştirilmesini öneririz. Parçaları kuru ve kapalı bir kapta saklayın. Parçaların yıpranmasına yol açabileceğinden biberon emziğini ve/veya AirFree valfi önerilenden daha uzun süre doğrudan güneş ışığı altında veya ısıya maruz kalacağı yerlerde ve dezenfektan (sterilizasyon solüsyonu) içinde bırakmayın.

Uyumluluk
AirFree valf, cam biberonlar ve bir önceki tasarıma ait Natural emzikler haricinde tüm Philips Avent biberonlar ile kullanılabilir (Şek. 7). Yedek emzikler ayrıca satın alınabilir. Bebeğiniz için doğru emziği seçmeyle ilgili daha fazla bilgi için **www.philips.com/avent** adresini ziyaret edin.

Destek
Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin.

العربية

اقرأي جميع التعليمات بعناية قبل الاستخدام. احتفظي بدليل المستخدم وعبوة المنتج للرجوع إليهما في المستقبل.

حرصًا على سلامة طفلك وصحته

تحذير!
- سيؤدي المص المستمر والمطّول للسوائل إلى حدوث تسوس بالأسنان.
- تحققي دائمًا من درجة حرارة الطعام قبل تناوله.
- تخلصي من المنتج عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.
- احتفظي بكل المكوّنات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.
- تجنبي مطلقًا ربط أي أحبال أو شرائط أو أربطة أو أجزاء الملابس الفضفاضة. فقد يتعرض الطفل للخنق.
- لا تستخدمي حلمات الرضاعة كمهدئ.
- استخدمي هذا المنتج دائمًا تحت إشراف من أشخاص كبار.

لا ينصح باستخدام الميكروويف لتسخين طعام الأطفال أو السوائل. أجهزة الميكروويف قد تدمر العناصر الغذائية القيمة في الطعام / السوائل وقد تنتج درجات حرارة عالية موضعية. إذا قررتي استخدام الميكروويف، فكوني حريصة جداً على تقليب الطعام / السوائل الساخنة لضمان توزيع حرارة متساوي وفحص درجة الحرارة قبل التقديم. ضعي الوعاء في الميكروويف فقط، بدون الحلقة اللولبية وفتحة AirFree والحلمة والغطاء. لا تسمحي للأطفال باللعب بالأجزاء الصغيرة أو المشي/الجري أثناء استخدام الرضّاعات. احرصي دومًا على التخلص من أي لبن ثدي يتبقى في نهاية الرضعة. قومي بفحصها قبل أي استخدام وسحب حلمة الرضاعة في كل الاتجاهات. تخلصي من المنتج عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.

فتحة AirFree
تحافظ فتحة AirFree على امتلاء الحلمة بالحليب أثناء الرضاعة، حتى في حالة إمساك الزجاجة بوضع أفقي. وهذا يدعم إرضاع الطفل بوضع مستقيم من أجل الحد من ابتلاع الهواء. وهذا يساعد على الحد من مشكلات الرضاعة الشائعة بما في ذلك خروج الريح والارتجاع.

قبل أول استخدام
قومي بفك جميع الأجزاء، وتنظيفها ثم تعقيمها بوضعها في ماء مغلي لمدة 5 دقائق أو تعقيمها باستخدام جهاز التعقيم Philips Avent. فهذا السلوك يضمن النظافة الصحية.

التجميع
تأكدي من أن حلمة الرضاعة مسحوبة بالكامل خلال حلقة التثبيت كما هو موضح في الصورة (الشكل 1، 2). ضعي فتحة AirFree في الزجاجة قبل تجميع حلقة التثبيت بالحلمة (الشكل 3).

تحذير: عند إعداد الرضعة، تأكدي من ذوبان المسحوق تمامًا لتجنب انسداد فتحة AirFree.

ملاحظة: قبل إرضاع طفلك، تأكدي من ملء الحلمة بالحليب عن طريق قلب الزجاجة (مع فتحة AirFree) رأسًا على عقب. ثم قومي بتدوير الزجاجة للرضاعة بحيث تشير فتحة AirFree إلى الأعلى، بما يتماشى مع أنف طفلك (الشكل 6).

يمكن أيضًا استخدام زجاجات Philips Avent بدون فتحة AirFree.

التنظيف والتخزين
نظفي جميع الأجزاء قبل كل استخدام لضمان النظافة. بعد كل استخدام، قومي بفك جميع الأجزاء، واغسليها في ماء دافئ بصابون، وأزيلي أي بقايا طعام واشطفيها بالكامل. إذا كنتِ تستخدمين فرشاة لتنظيف طرف حلمة الرضاعة، فقومي بتنظيفها بعناية قدر الإمكان لتجنب التلف. ثم عقميها باستخدام جهاز التعقيم Philips Avent أو ضعيها في ماء مغلي لمدة 5 دقائق. تأكدي من غسل اليدين جيداً ومن نظافة الأسطح قبل ملامستها للمكونات التي تم تعقيمها. أثناء التعقيم بماء مغلي، تجنبي ملامسة الأجزاء لجانب الإناء. فهذا يمكن أن يسبب تشوه أو عيوب أو ضرر لا يمكن إصلاحه في المنتج ولا تتحمل Philips مسؤوليته. قد تؤدي تلوينات الطعام إلى تغير لون الأجزاء. هذا المنتج آمن للتنظيف في غسالة الأطباق. لا تضعي المنتج في فرن ساخن. تجنبي لمس أجزاء الرضّاعة أو وضعها على أي أسطح عليها مواد تنظيف كاشطة أو مضادة للبكتيريا. نوصي باستبدال حلمات الرضاعة كل 3 أشهر. احتفظي بالأجزاء في حاوية جافة ومغطاة. لا تتركي زجاجة الرضاعة و/أو فتحة AirFree في ضوء الشمس أو الحرارة، أو تتركي الملحق في المطهر ('محلول التعقيم') لفترة أطول من الموصى بها، فهذا قد يُضعف الملحق.

التوافق
تعمل فتحة AirFree مع جميع زجاجات Philips Avent ، باستثناء الزجاجات و باستثناء الحلمات الطبيعية من التصميم السابق (الشكل 7). تتوفر الحلمات البديلة بشكل منفصل. لمعرفة المزيد عن اختيار الحلمة الملائمة للرضيع، تفضلي بزيارتنا على الموقع **www.philips.com/avent.**

الدعم
إذا كنتِ بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجى زيارة **www.philips.com/support.**

AFRIKAANS

Lees alle instruksies aandagtig deur voor gebruik. Hou die gebruikershandleiding en die produk se verpakking sodat jy in die toekoms daarna kan verwys.

Vir jou kind se veiligheid en gesondheid

WAARSKUWING!

- Om vloeistowwe deurlopend en vir verlengde tydperke te suig sal tandbederf veroorsaak.
- Kontroleer altyd die temperatuur van voedings voordat jy jou kind voed.
- Gooi weg sodra die eerste tekens van skade of swak plekke voorkom.
- Hou komponente wat nie gebruik word nie, buite die bereik van kinders.
- Moet dit nooit vasmaak aan koorde, linte, veters of los dele van klere nie. Die kind kan gewurg word.
- Moet nooit voedingstiete as 'n fopspeen gebruik nie.
- Gebruik altyd hierdie produk onder toesig van 'n volwassene.

Daar word nie aanbeveel om jou baba se voeding of drinkgoed in 'n mikrogolfoond warm te maak nie. Mikrogolfoonde kan moontlik waardevolle voedingstowwe in voedings/drinkgoed vernietig, en kan moontlik gelokaliseerde hoë temperature tot gevolg hê. As jy besluit om wel die mikrogolfoond te gebruik, doen veral moeite om verhitte kos/drinkgoed te roer om seker te maak dat gelyke hitteverspreiding voorgekom het, en kontroleer die temperatuur voordat jy jou baba voed. Sit net die houer in die mikrogolfoond sonder die skroefring, AirFree-ontlugter, tiet en doppie. Moenie kinders toelaat om met klein deeltjies te speel of te loop/te hardloop terwyl hy/sy die bottels gebruik nie. Gooi altyd enige borsmelk weg wat ná 'n voeding oorbly. Inspekteer voor elke gebruik en trek die voedingstiet in alle rigtings. Gooi weg sodra die eerste tekens van skade of swak plekke voorkom.

AirFree-ontlugter

Die AirFree-ontlugter hou die tiet vol melk gedurende die voeding, selfs al word die bottel horisontaal vasgehou. Dit laat jou toe om jou baba in 'n regop posisie te voed sodat jou baba minder lug sluk. Dit help om algemene voedingsprobleme te verminder, insluitend winderigheid en refluks.

Voor eerste gebruik

Maak al die dele los van mekaar, maak dit skoon en steriliseer dit dan deur dit vir 5 minute in kookwater te plaas, of deur die Philips Avent-steriliseerder te gebruik. Dit is om higiëne te verseker.

Aanmekaarsit

Maak seker dat die voedingstiet heeltemal deur die skroefring getrek is (fig. 1, 2). Sit die AirFree-ontlugter in die bottel voordat jy die skroefring en tiet aanmekaar sit (fig. 3).

Waarskuwing: As jy die formule voorberei, maak seker dat al die formulepoeier heeltemal opgelos het om te voorkom dat die AirFree-ontlugter geblokkeer raak.

Let wel: Maak seker dat jy die tiet met melk vul deur die bottel (met die AirFree-ontlugter) onderstebo te draai voordat jy jou baba voed. Draai dan die bottel vir voeding sodat die AirFree-ontlugter na bo wys, in lyn met jou baba se neus (fig. 6).

Philips Avent-bottels kan ook sonder die AirFree-ontlugter gebruik word.

Skoonmaak en bewaring

Maak voor elke gebruik alle dele skoon om higiëne te verseker. Ná elke gebruik moet jy al die dele uitmekaar haal, in warm seepwater was, enige oorblywende voedingsresidu verwyder en die dele deeglik afspoel. As jy 'n borseltjie gebruik om die punt van die voedingstiet skoon te maak, maak dit so versigtig moontlik skoon om skade te vermy. Steriliseer dit dan deur die Philips Avent-steriliseerder te gebruik, of deur dit vir 5 minute te kook (fig. 8, 9). Maak seker dat jy jou hande deeglik was en dat die oppervlakke skoon is voordat dit in kontak gebring word met gesteriliseerde komponente. Gedurende sterilisering met kookwater, moet jy verhoed dat die dele aan die kante van die pot raak. Dit kan onomkeerbare produkvervorming, foute of skade veroorsaak waarvoor Philips nie verantwoordelik gehou kan word nie. Voedselkleursel kan dele moontlik verkleur. Hierdie produk kan veilig in die skottelgoedwasser gewas word. Moenie die produk in 'n verhitte oond plaas nie. Moenie die botteldele in kontak bring met, of dit plaas op oppervlakke waar sterk of antibakteriese skoonmaakmiddels gebruik is nie. Ons beveel aan dat jy die voedingstiet elke 3 maande vervang. Hou die dele in 'n droë, bedekte houer. Moenie 'n voedingstiet en/of AirFree-ontlugter in direkte sonlig of hitte los nie, en moet dit ook nie vir langer as wat aanbeveel word in ontsmettingsmiddel (steriliseringsoplossing) los nie, aangesien dit moontlik die dele kan verswak.

Versoenbaarheid

Die AirFree-ontlugter werk met alle Philips Avent-bottels behalwe glasbottels en die vorige ontwerp van die Natural-tiete (fig. 7). Plaasvervangertiete is apart beskikbaar. Besoek ons by **www.philips.com/avent** om meer uit te vind oor hoe om die regte tiete vir jou baba te kies.

Bystand

Besoek asseblief **www.philips.com/support** as jy inligting of bystand nodig het.

⑧

⑨

ISIXHOSA

Funda yonke imiyalelo ngononophelo phambi kokuba uyisebenzise. Gcina incwadi yomsebenzisi kunye nokupakishwa kwemveliso ukuze ikuncede kwixesha elizayo.

Yenzelwe ukhuseleko kunye nempilo yomntwana wakho

ISILUMKISO!

- Ukufunxa ulwelo ixesha elide ngokuqhubekayo kuya kubangela ukubola kwamazinyo.
- Soloko ujonga ubushushu bokutya phambi kokuba utyise usana.
- Yilahle nje yakubonakala isonakala okanye ibuthathaka.
- Gcina zonke iikhomponenti kude nalapho kufikelela khona abantwana.
- Ungaze uqhoboshele iintambo, iiribhoni, iileyisi okanye iindawo ezikhululekileyo zempahla. Zingamkrwitsha umntwana.
- Ungaze usebenzise imibele yokutyisa njengesithomalalisi.
- Lemveliso mayisetyenziwe kukho umntu omdala maxa onke.

Akukhuthazwa ukusebenzisa i-microwave ukufudumeza ukutya komntwana okanye iziselo. Ii-microwave zisenokutshabalalisa izondlo ezibalulekileyo ekutyeni/kwiziselo yaye zisenokwenza amaqondo aphezulu obushushu. Xa ngaba uthatha isigqibo sokusebenzisa i-microwave, lumka uzamise ukutya/okanye iziselo ezishushu ngononophelo oluthe kratya ukuze uqiniseke ukuba ubushushu busasazeka ngokufanelekileyo kwaye ujonge ubushushu ngaphambi kokuphaka. Faka kuphela ikhonteyina kwi-microwave, ngaphandle kweringi ye-screw, kwiventi ye-AirFree, ititi nesiciko. Musa ukuvumela abantwana badlale ngamalungu amancinane okanye bahambe/babaleke ngelixa besebenzisa iibhotile. Lulahle rhoqo naluphi na ubisi lwebele oluseleyo xa ugqiba kuncancisa. Qho phambi kokuba uyisebenzise yiqwalasele uze utsale ititi yokuncancisa macala onke. Yilahle nje yakubonakala isonakala okanye ibuthathaka.

Iventi ye-AirFree

Iventi ye-AirFree igcina ititi izele lubisi ngexesha lokuncancisa, nangona ibhotile ibanjwe ngokuthe tye. Oku kuxhasa indawo yokuncancisa yomntwana wakho ukuze unciphise ukungena komoya. Oku kunceda ukunciphisa imiba eqhelekileyo yokuncancisa kuquka umoya nokufuna ukugabha.

Ngaphambi kokusebenzisa okokuqala

Hlukanisa onke amalungu, coca kwaye emva koko ubulale iintsholongwane amalungu ngokuwabeka emanzini abilayo imizuzu emi-5 okanye ubulale iintsholongwane ngokusebenzisa isibulalantsholongwane se-Philips Avent. Oku kuqinisekisa ucoceko.

Ukudibanisa

Qinisekisa ukuba ititi yokuncancisa itsalwa ngokupheleleyo ngeringi ye-screw (Umfanekiso 1, 2). Beka iventi ye-AirFree ebhotileni phambi kokuba udibanise iringi ye-screw kunye netiti (Umfanekiso 3).

Isilumkiso: Ukuba ulungisa ifomula, qiniseka ukuba yonke ifomula inyibilike ngokupheleleyo ukunqanda ukuvala iventi ye-AirFree.

Qaphela: Phambi kokuba utyise usana lwakho, qiniseka ukuba ugcwalisa ititi ngobisi ngokujika ibhotile (iventi ye-AirFree) ijonge phantsi. Emva koko ujikelezisa ibhotile yokuncancisa ukuze iventi ye-AirFree ibhekisele phezulu, ngokuhambelana nempumlo yomntwana wakho (Umfanekiso 6).

Iibhotile zePhilips Avent zingasetyenziswa ngaphandle kweventi ye-AirFree.

Ukucocwa kunye nokugcinwa

Coca zonke iinxalenye ngaphambi kokuzisebenzisa ukuqinisekisa ucoceko. Qho emva kokuyisebenzisa, hlukanisa zonke iinxalenye, uzihlambe emanzini afudumeleyo anesepha, susa nayiphi na intsalela yokutya kwaye ucokise ukucoca. Ukuba usebenzisa ibrashi ukucoca incam yetiti yokuncancisa, yicoce ngononophelo kangangoko ukuthintela umonakalo. Emva koko bulala iintsholongwane usebenzisa isibulalantsholongwane se-Philips Avent okanye ubilise imizuzu emi-5 (Umfanekiso 8, 9). Qinisekisa ukuba uhlamba izandla zakho ngocoselelo kwaye nemigangatho icocekile phambi kokuba ubeke izinto ezibulelwe intsholongwane. Ngexesha lokubulala iintsholongwane ngamanzi abilayo, thintela iinxalenye ukuba zichukumise icala lembiza. Oku kungabangela ukugobeka kwemveliso okungenakulungiseka, isiphene okanye umonakalo uPhilips ongenakubekwa tyala ngawo. Imibala yokutya inokutshintsha umbala weenxalenye. Le mveliso ikhuselekile kwi-dishwasher. Musa ukubeka imveliso kwi-oven eshushu. Musa ukudibanisa iinxalenye zebhotile okanye uzibeke nezinto ezirhabaxa okanye zokucoca zokubulala iintsholongwane. Sikhuthaza ukuba utshintshe iititi rhoqo emva kweenyanga ezi-3. Gcina iinxalenye kwinto evalekayo eyomileyo. Musa ukushiya ititi yokuncancisa kunye/okanye iventi ye-AirFree elangeni okanye ebushushwini, okanye ushiye kwisibulali ntsholongwane (umxube wesibulali-ntsholongwane) ixesha elide kunokuba ucetyisiwe, njengoko oku kungazenza buthathaka iinxalenye.

Ukuhambelana

Iventi ye-AirFree isebenza kuzo zonke iibhotile ze-Philips Avent, ngaphandle kweebhotile zeglasi kwaye ngaphandle kweetiti zeNatural zoyilo lwangaphambili (Umfanekiso 7). Iititi zokutshintsha ziyafumaneka ngokwahlukeneyo. Ukufunda banzi malunga nokukhetha ititi efanelekileyo yomntwana wakho, tyelela ku **www.philips.com/avent**.

Inkxaso

Ukuba ufuna ulwazi okanye inkxaso, nceda utyelele ku **www.philips.com/support.**

ISIZULU

Funda yonke imiyalelo ngokucophelela ngaphambi kokusebenzisa. Gcina imanuwali yomsebenzisi nephakheji yomkhiqizo ukuze ukusebenzise esikhathini esizayo.

Ukuze ingane yakho iphephe futhi ibe nempilo

ISEXWAYISO!

- Ukumunca uketshezi ngokuqhubekayo isikhathi eside kuzobolisa amazinyo.
- Njalo hlola izinga lokushisa kokudla ngaphambi kokufunza ingane.
- Yilahle uma uqala ukubona izimpawu zokulimala noma zobuthaka.
- Gcina izingxenye ezingasebenzi zikude nezingane.
- Unganamathiseli ezintanjeni, kumaribhoni, kumafosi noma ezingxenyeni ezingubo ezingaboshiwe. Ingane ingase iklinyeke.
- Ungalokothi usebenzise izincence njengezithipha.
- Njalo sebenzisa lo mkhiqizo kunomuntu omdala ogadile.

Akunconywa ukuba usebenzise i-microwave ukufudumeza ukudla noma iziphuzo zengane. Ama-microwave angabulala izakhi ezibalulekile ekudleni/eziphuzweni futhi angenza izingxenye ezithile zokudla zishise kakhulu. Uma unquma ukusebenzisa i-microwave, qikelela ukuthi ugoqoza ukudla/iziphuzo ozifudumezayo ukuze uqiniseke ukuthi kufudumele ngokulinganayo futhi uhlole ukushisa ngaphambi kokufunza ingane. Faka kuphela isitsha ku-microwave, ngaphandle kwesongo lokuqinisa, i-AirFree vent, incence nesivalo. Ungazivumeli izingane zidlale ngezingxenyana ezincane noma zihambe/zigijime uma ziphethe amabhodlela. Njalo lahla ubisi lwebele olusele uma uqeda ukuncelisa ingane. Hlola ngaphambi kokusebenzisa futhi udonse incence uyise nhlangothi zonke. Yilahle uma uqala ukubona izimpawu zokulimala noma zobuthaka.

I-AirFree vent

I-AirFree vent igcina incence igcwele ubisi ngesikhathi sokuncela, ngisho noma ibhodlela lilalisiwe. Lokhu kusekela ukuncela ibhodlela liqondile ukuze ingane yakho ingagwinyi umoya. Lokhu kusiza ekunciphiseni izinkinga zokuncela ezifaka umoya nokutshokoza.

Ngaphambi kokusebenzisa kokuqala

Hlukanisa zonke izingxenye, zigeze bese ubulala amagciwane ngokuzifaka emanzini abilayo imizuzu emi-5 noma ubulale amagciwane ngokusebenzisa i-Philips Avent sterilizer. Lokhu kuqinisekisa inhlanzeko.

Ukulihlanganisa

Qiniseka ukuthi incence idonswe ngokuphelele ngaphakathi kwesongo lokuqinisa njengoba kuboniswe esithombeni (Umdwebo 1, 2). Faka i-AirFree vent ebhodleleni ngaphambi kokufaka isongo lokuqinisa nencence (Umdwebo 3).

Isexwayiso: Uma uxuba ubisi, qiniseka ukuthi lonke ubisi luncibilike ngokuphelele ukuze ugweme ukuvala i-AirFree vent.

Qaphela: Ngaphambi kokuncelisa ingane yakho, qiniseka ukuthi ugcwalisa incence ngobisi ngokuphendula ibhodlela (eline-AirFree vent) ulibhekise phansi. Yibe usuphendula ibhodlela lokuncela ukuze i-AirFree vent ibheke phezulu, iqondane nekhala lengane yakho (Umdwebo 3).

Amabhodlela e-Philips Avent angasetshenziswa futhi ngaphandle kwe-AirFree vent.

Ukuligeza nokulibeka

Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, Geza zonke izingxenye ngaphambi kokulisebenzisa ngakunye ukuze uqiniseke ukuthi zihlanzekile. Ngemuva kokusebenzisa ngakunye, hlukanisa zonke izingxenye, uzigeze ngamanzi afudumele anensipho, ususe noma ikuphi ukudla okusele bese uhlambulula ngokucophelela. Uma usebenzisa ibhulashi ukugeza ichopho lencence, yihlanze ngokucophelela ukuze ingalimali. Yibe usubulala amagciwane nge-Philips Avent sterilizer noma ubilise imizuzu emi-5 (Umfanekiso 8, 9). Qiniseka ukuthi ugezisisa izandla zakho nokuthi amatafula ahlanzekile ngaphambi kokubeka izinto ozigezile. Uma ubulala amagciwane ngamanzi abilayo, ungavumeli izingxenye ukuba zithinte emaceleni ebhodwe. Lokhu kungenza umkhiqizo ulimale unomphela, umosheke noma wonakale futhi i-Philips ngeke ithwale icala. Odayi bokudla bangashintsha umbala wezingxenye. Lo mkhiqizo ungawashwa ngomshini wokuwasha izitsha. Ungafaki umkhiqizo kuhhavini oshisayo. Ungabeki izingxenye zebhodlela ezindaweni ezinezinto zokuhlanza ezikhuhlayo noma ezibulala amabhaktheriya. Sincoma ukuthi ushintshe izincence njalo ngemuva kwezinyanga ezi-3. Gcina izingxenye esitsheni esomile, esivalekayo. Ungashiyi incence kanye/noma i-AirFree vent elangeni noma ekushiseni okuqondile, noma uyishiye oketshezini lokubulala amagciwane isikhathi eside kunesinconywayo, ngoba lokhu kungalimaza izingxenye.

Izingxenye ezihambisanayo

The AirFree vent works with all Philips Avent bottles, except I-AirFree vent isebenza kuwo wonke amabhodlela e-Philips Avent, ngaphandle kwamabhodlela engilazi futhi ngaphandle kwezincence ze-Natural zomklamo wangaphambili (Umdwebo 7). Izincence ongashintsha ngazo zitholakala ngokwahlukana. Ukuze ufunde kabanzi mayelana nokukhethela ingane yakho izincence efanele, vakashela ku-**www.philips.com/avent.**

Ukwesekwa

Uma udinga ulwazi noma ukwesekwa, sicela uvakashele ku-**www.philips.com/support.**

SESOTHO SA LEBOA

Bala ditaelo ka moka ka tlhokomelo pele o šomiša. Boloka manyuale wa tšhomišo le sephuthelwana sa setšweletšwa go šomišetša le moso go ikgakolla.

Go polokego le maphelo a ngwana wa gago

TEMOŠO!

- Go nyanya maswi nako ye telele o sa kgaotše go ka baka go bola ga meno.
- Ka mehla lekola thempheretšha ya dijo pele o ješa ngwana.
- Lahla le semeetseng ge o lemoga maswao a tshenyego goba go phošagala.
- Boloka ditlabela tše di sa šomišwego moo di ka se fihlelelwego ke bana.
- O se tsoge o kgorameditše dithapo, diripone, marala goba mašela a diaparo. Ngwana a ka ikgama ka tšona.
- O se tsoge o šomišitše mabotlelwana a go nyantšha maswi go homotša lesea.
- Ka mehla šomiša setšweletšwa se ka fase ga tlhokomelo ya motho yo mogolo.

Ga se kgopolo ye botse go šomiša maekhroweibi go ruthufatša dijo goba dino tša masea. Maekhroweibi e ka bolaya diphepo tše bohlokwa ka dijong/dineng le go tšweletša dithempheretšha tša godimo go tikologo. Ge e ba o tšea sephetho sa go šomiša maekhroweibi, netefatša gore o hudua dijo/dino tše di rutheditšwego go kgonthiša le go phatlalatšwa ga phišo e bo o lekole thempheretšha pele o sola. Bea khontheina ka gare ga maekhroweibi, e se na sekhurumelo, bente ya AirFree, tlhokwana goba setswalelo. O se dumelele bana ba raloka ka dikarolo tše nnyane goba go sepela/kitima ba le gare ba šomiša mabotlelo. Ka mehla tšholla maswi a letswele ao a šetšego morago ga go nyantšha lesea. Lekola nako le nako pele o šomiša o be o goge lebotlelwana la go nyantšha maswi go mahlakoreng ka moka. Lahla le semeetseng ge o lemoga maswao a tshenyego goba go phošagala.

Bente ya AirFree

Bente ya AirFree e boloka lebotlelwana le tletše ka maswi ge lesea le nyanya, le ge lebotlelo le swerwe ka go rapama. Se se thekga ge lesea le nyantšha letswele le thekgilwe gore go fokotšwe go tsena ga moya o montši ka ganong. Se se thuša go fokotša mathata a go amana le go ješa lesea a go akaretša phefo le sethehu.

Pele ga tšhomišo ya mathomo

Hlahlamolla dikarolo ka moka, hlwekiša o be o bolaye ditwatši ka moka ka go tšhela meetse a go bela metsotso ye 5 goba go bolaya ditwatši ka go šomiša sebolayaditwatši sa Philips Avent. Se ke go kgonthiša tlhweko.

Kopanyo

Kgonthiša gore lebotlelwana la go nyantšha maswi le gogilwe go felelela ka sekhurumelo bjalo ka ge go bontšhwa go seswantšho sa (Seswantšho sa 1, 2). Bea bente ya AirFree ka lebotlelong pele o tswalela sekhurumelo le lebotlelwana (Seswantšho sa 3).

Temošo: Ge o hudua maswi a lerole, kgonthiša gore maswi a lerole a nweletše ka botlalo go efoga go poloka ga bente ya AirFree.

Temošo: Pele o nyantšha lesea la gago, kgonthiša gore o tlatša lebotlelwana ka maswi ka go kgonamišetša lebotlelo (ka bente ya AirFree) fase. Ke moka o fetoša lebotlelo pele o nyantšha gore bente ya AirFree e lebelele godimo, go lebana le nko ya lesea la gago (Seswantšho sa 6).

Mabotlelo a Philips Avent a ka šomišwa ntle le bente ya AirFree.

Go hlwekiša le bobolokelo

Hlwekiša dikarolo ka moka pele ga tšhomišo ye nngwe le ye nngwe go kgonthiša tlhweko. Morago ga tšhomišo ye nngwe le ye nngwe, hlahlamolla dikarolo ka moka, hlatswa ka meetse a borutho a sešepe, tloša mašaledi afe goba afe a dijo o be o kolokotše go tsenelela. Ge e ba o šomiša poraše go hlwekiša botlase bja lebotlelwana la go nyantšha maswi, le hlwekiše ka tlhokomelo go efoga go e senya. Ke moka bolaya ditwatši ka go šomiša sebolayaditwatši sa Philips Avent goba bediša metsotso ye 5 (Seswantšho sa 8, 9). Kgonthiša gore o hlapa diatla tša gago ka tshwanelo le gore mabato a hlwekile pele go ka kgwathwa didirišwa tše di tšhetšwego sebolayaditwatši. Nakong ya go bolaya ditwatši ka meetse a go bedišwa, o se dumelele dikarolo di kgoma mathoko a pitša. Se se ka baka go senyega ga setšweletšwa go go ka se lokišegego, go fetoga sebopego goba tshenyo yeo Philips e ka se rwetšego maikarabelo go yona. Dijo tša mebalabala di ka senya mebala ya dikarolonwana. Setšweletšwa se se bolokegile go ka hlatswa ka sešepe sa dibjana. O se bee setšweletšwa ka obeneng ye e fišago. O se batametše dikarolo tša mabotlelo gore di kgwathane le goba wa di bea mabatong a go ngapa goba dišepe tša tlhwekišo tše di lwantšhago dipaktheria. Re šišinya gore o fetoše mabotlelwana a go nyantšha maswi dikgwedi tše dingwe le tše dingwe tše 3. Boloka dikarolwana ka khontheineng ya go oma, ye e tswaletšwego. O se tlogele lebotlelwana la go nyantšha maswi le/goba bente ya AirFree le lebane le letšatši goba phišo, goba wa le tlogela le le ka gare ga sebolayaditwatši (seela sa go bolaya ditwatši) nako ye telele go feta ka moo go šišinywago, ka ge se se ka fokotša maatla a dikarolo.

Tšhomišego

Bente ya AirFree e šomišwa go mabotlelo ka moka a Philips Avent, ntle le mabotlelo a galase le ditlhokwana tša Natural tša moakanyetšo wa peleng (Seswantšho sa 7). Ditlhokwana tše mpsha di a hwetšagala di le noši. Go ithuta ka botlalo mabapi le lebotlelwana la makgonthe la lesea la gago, re etele mo go **www.philips.com/avent**.

Thekgo

Ge e ba o nyaka tshedimošo goba thekgo, o kgopelwa go etela **www.philips.com/support**.

SETSWANA

Bala ditaelo tsotlhe ka kelotlhoko pele ga o simolola go dirisa. Boloka buka eno ya ditaelo le lebokoso la setlhagiswa seno gore o lebe mo go tsone mo nakong e e tlang.

Go sireletsa ngwana wa gago le go mo tshola a itekanetse

TLHAGISO!

- Go nna o anya dieledi lobaka lo loleele e bile o sa kgaotse go tla bodisa meno.
- Ka metlha tlhola thempheretšha ya dijo pele ga o jesa ngwana.
- Fa o bona matshwao a ntlha fela a go senyega kgotsa a go koafala, le latlhe.
- Dikarolo tse di sa dirisiweng di bewe kgakala le mo bana ba kgonang go fitlhelela gone.
- Le se ka la gokelelwa mo kgoleng, mo lebanteng, mo thapong kgotsa mo dikarolong dingwe tsa matsela. Ngwana a ka kgangwa.
- Le ka motlha o se ka wa dirisa dithoba tsa go anyisa go didimatsa ngwana.
- Ka metlha mogolo a nne a le teng go baya ngwana leitlho fa a dirisa setlhagiswa seno.

Ga go atlenegisiwe gore o dirise microwave go thutafatsa dijo kgotsa dino tsa lesea. Di-microwave di ka senya dikotla tse di botlhokwa mo dijong/dinong mme di ka nna tsa dira gore dikarolo dingwe di nne le dithempheretšha tse di kwa godimo. Fa o swetsa ka gore o batla go dirisa microwave, tlhomamisa gore o fudue dijo/dino go tlhomamisa gore tsotlhe di thutafala ka go lekalekana mme o tlhole thempheretšhara pele ga o jesa ngwana. Tsenya khontheinara fela mo teng ga microwave, ntle le mohitshana o o kurufelwang, sentshamowa sa AirFree, dithoba le sekhurumelo. O se ka wa letla bana ba tshameka ka dikarolwana tsa lebotlolo kgotsa ba tsamaya/taboga ba ntse ba anya mashi mo lebotlolong. Ka metlha tsholola mashi ape a letsele a a setseng fa o se na go anyisa ngwana. Le sekaseke ka metlha pele ga o le dirisa mme o nne o gogele thoba e e anyisang o e ise dintlheng tsotlhe. Fa o bona matshwao a ntlha fela a go senyega kgotsa a go koafala, le latlhe.

Sentshamowa sa AirFree

Sentshamowa sa AirFree se boloka thoba e tletse ka mashi fa lesea le anya, tota le fa lebotlolo le beilwe le kgonamisitswe. Seno se thusa go lefa lesea la gago le anya lebotlolo le sa kanama go dira gore go se ka ga tsena mowa o montsi mo go ene. Seno se thusa go fokotsa mathata a a nang le go nna teng fa lesea le anyisiwa, a a akaretsang gore le tlale phefo mo maleng le gore le buse se le se noleng.

Pele ga le dirisiwa lekgetlho la ntlha

Ntsha dikarolo tsotlhe tsa lone, di phepafatse o bo o di bolaya megare ka go di tsenya mo metsing a a belang lobaka lwa metsotso e le 5 kgotsa o di bolaye megare ka go dirisa sebolayamegare sa Philips Avent. Seno ke go tlhomamisa gore ga le na ditwatsi.

Go le kopanya

Tlhomamisa gore thoba e e anyisang e gogilwe sentle yotlhe mo mohitshaneng o o kurufelwang (Setshw. 1, 2). Tsenya sentshamowa sa AirFree mo lebotlolong pele ga o tsenya mohitshana o o kurufelwang le thoba (Setshw. 3).

Tlhagiso: Fa o direla lesea mashi a poire, tlhomamisa gore poire yotlhe e tlhakane sentle go dira gore go se ka ga nna le sepe se se tswalang go feta ga mashi mo sentshamoweng sa AirFree.

Ela tlhoko: Pele ga o anyisa lesea la gago, tlhomamisa gore o tsenise mashi mo thobeng ka go kgonamisa lebotlolo (le le tsentsweng sentshamowa sa AirFree). Dikolosa lebotlolo le le anyisang ka tsela ya gore sentshamowa sa AirFree se lebe kwa godimo, go tsamaisana le nko ya lesea (Setshw. 6).

Dibotlolo tsa Philips Avent o ka kgona go di dirisa gape o ntse o sa dirise sentshamowa sa AirFree.

Go le phepafatsa le go le baya ka tsela e e sireletsegileng

Phepafatsa dikarolo tsotlhe tsa lone ka metlha pele ga o le dirisa go tlhomamisa gore ga le na ditwatsi. Ka metlha fa o sena go le dirisa, tlhatlhamolola dikarolo tsotlhe tsa lebotlolo, di tlhatswe ka metsi a a bothitho a a nang le sesepa, tlosa manathwana ape a dijo a a mo go lone o bo o le tsokotsa sentle. Fa o dirisa borashe go phepafatsa ntlha ya thoba e e anyisang, o nne kelotlhoko thata gore e se ka ya senyega. Go tswa foo bolaya megare ka go dirisa sebolayamegare sa Philips Avent kgotsa o le tsenye mo metsing a a belang lobaka lwa metsotso e le 5 (Setshw. 8, 9). Tlhomamisa gore o tlhapa matsogo sentle le gore mafelo a o bayang dilo tse di bolailweng megare mo go one, a phepa pele ga o di baya mo go one. Fa o di bolaya megare o dirisa metsi a a bedisitsweng, dira gore dikarolo tsa lebotlolo di se ka tsa kgoma matlhakore a pitsa. Seno se ka senya dikarolo tsa lebotlolo ka tsela e di ka se kang tsa tlhola di baakanngwa mme Philips e ka se bonwe molato. Dilo tse di fetolang mmala wa dijo di ka fetola mmala wa dikarolo tsa lebotlolo. Lebotlolo leno le ka kgona go tsenngwa mo motšhineng wa go tlhatswa dijana. O se ka wa tsenya lebotlolo leno mo ontong e e mogote. O se ka wa dira gore dikarolo tsa lebotlolo leno di kopane le kgotsa di bewe mo mafelong a a nang le dilo tsa go phepafatsa tse di ka a gotlhang kgotsa dilo tse di bolayang dibakateria. Re atlenegisa gore dithoba tsa go anyisa di fetolwe dikgwedi dingwe le dingwe tse 3. Baya dikarolo tsa lebotlolo mo khontheinareng e e seng metsi, e e khurumelwang. O se ka wa tlogela thoba e e anyisang le/kgotsa sentshamowa sa AirFree mo letsatsing kgotsa mo lefelong le le mogote, kgotsa o se ka wa e tlogela mo selong se se bolayang ditwatsi (sebolayamegare) lobaka lo loleele thata go feta lo lo atlenegisitsweng, ka gonne seno se ka koafatsa dikarolo tseno tsa lebotlolo.

Dikarolo tse di tshwanelang tsa lebotlolo

Sentshamowa sa AirFree se kgona go dirisiwa le dibotlolo tsotlhe tsa Philips Avent, kwa ntle ga dibotlolo tsa galase le kwa ntle ga dithoba tsa Natural tsa modiro wa bogologolo (Setshw. 7). Go a kgonega go bona dithoba tse di anyisang di le tsosi, di sa tsamaye le mabotlolo. Gore o ithute mo go oketsegileng ka go tlhophela lesea la gago thoba e e le siametseng, re etele mo **www.philips.com/avent**.

Thuso

Fa o tlhoka tshedimosetso kgotsa thuso, tsweetswee etela **www.philips.com/support**.